

Slavisch-Byzantijs gemengd zang ensemble "Capella Droejba" op zoek naar nieuwe leden voor de tijd na Corona



SIMPELVELD - De trend in de muziekwereld en dan speciaal in de wereld van de amateur zangkunst is vergrijzing, veroudering, het gebrek aan aanwas. Wij willen tegen deze trend ingaan!!

Op dit moment mogen we helaas nog niet zingen maar als alles voorbij is willen wij heel graag een doorstart maken. Door ziekte van een aantal leden kunnen we met de huidige bezetting niet verder. We willen echter de

moed niet opgeven en hopen op nieuwe aanwinst. Vooral sopranen zijn nodig. Wij? Capella Droejba!! Een gemengd zang-ensemble en een vriendenclub!!

Het is onze wens om verder te gaan met die mooie, intieme en expressieve Slavisch-Byzantijnse muziek in al haar contrastrijke uitingen van emotie, van super zachte piano tot geweldig fortissimo. Het repertoire omvat met name geestelijke koorwerken.

Wie deze muziek wil meebeleven

en mede ten gehore brengen is bij ons van harte welkom op de maandag avond van 20.00-22.00 uur in het Catharinahoes in de wijk Holz te Kerkrade.

Heb je bijzondere vaardigheden en eigenschappen nodig om bij ons te kunnen meedoen? Jazeker: als eerste een goed humeur en de wil om samen iets op te bouwen. En dan natuurlijk een goed muzikaal gehoor en een stem om meer mee te doen dan

alleen maar te praten. Ben je bang dat je een Slavische taal niet begrijpt of spreekt? Niet nodig: de teksten worden uitgebreid uitgelegd, besproken en fonetisch geschreven. Wij hanteren geen leeftijdsgrens. Wie zich fit voelt en met passie ons repertoire wil zingen, is welkom!

Capella Droejba staat onder de bezielende leiding van Francoise Aarts-Thissen, de dochter van de voormalige opera- en concertzanger en zangpedagoog aan het

Maastrichts conservatorium Ton Thissen, die zelf baszanger is in het ensemble en pro deo zangles geeft aan de leden.

Ben je een (hoge) sopraan, (lage) bas, alt, bariton of tenor en wil je jouw muzikale horizon uitbreiden, neem dan contact op met dirigente Francoise Aarts-Thissen, tel.nr.: 0625357684. Mailadres: mathswas@live.nl

Bekijk ook eens onze website: www.capelladroejba.nl

ZUMPELVELD

Zumpelveld mieng heemetsjtad
Iech wil diech geer bezingen
Tseleëve weëd iech diech nit zat
Doe, bis nog van òs klinge
Doe pleëtsjge sjun doa in dat daal
De kirch liet midde dreen
Has busj genòg bis nog nit kaal
Doe gieës miech gauwe zeen
Wen iech i Busjehoeze sjtoa
Werp doa mienge blik ens rònk
Da hoef iech bow nit wier tse goa
Hei, ... bis doe ècht gezònk
Geer, loof iech dieng veldweëg noa
Op weëg noa Bulkumsbròg
Óch hej hant ze diech nòg nüks gedoa
Hei leëfs doe nog genòg
In d'r Boaks woa vrugger alles weie
Doa kent me ziech bauw nit tseruk
Dieng natoer had hij wòs vòal geleie
Hei woar dur fortsjrit óp bezuk
Ut T Hulsveld woar ing groeëse wei
Mit meidörhegke kui en peëd
Noe vòl gebouwd dòk rei a rei
Durr bouwgronk woar hei echt veul weëd
Ut Groene kruis woëët aafgerèse
Dat passet nit mieë in 't durpsgezigt
Ut mótt ziech noe mit nuibouw mèase
Óch dat woar ginge sjunne sjtrich
Iech dink dòk an dur maat tseruk
Wieë woar i vrugger tsiet
Vermaacht woëët heë mit rük en sjtük
Me offe noe da besser doa liet ??
Veul veldweëg hant ze diech geklauwd
Woa de mam miech lieret lofe
Hant doomit tsemmeleech veul verzauid
Me kan diech nit verkofe
Toch Zumpelveld hòt iech va diech
Dieng glans geet noeëts verlore
Bei diech bin iech dur kunning tseriech
Zoeë wie ing klaproeës in 't kore

MABIS



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Mechelen en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS



zonder huid **21⁹⁰**
per kilo
Zalmfilet op de huid **19⁹⁰**
per kilo

Kibbelingen
met saus

4⁰⁰



Hollandse nieuwe
met uitjes

2⁰⁰

3 voor **5⁵⁰**

Sudoku puzzel / week 7			6	8	2			1
				9			4	
	5		7					
	6		2		3			
		7		6		1		3
					4		6	9
							9	5
		3			9			
	1				6	5	4	

Kleintjes

de walnootboom

Handgeperste walnootolie

streekproduct van het jaar
50 ml - € 9,50
100 ml - € 16,50

bestellen: 06 - 13 70 82 24
www.dewalnootboom.eu

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!

www.ecotraprenovatie.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

restaurant
Sha'aam
thuis in Syrië

Kent u de Syrische keuken nog niet? Probeer dan eens onze heerlijke gerechten en hapjes! Groot aanbod; óók vegetarisch/veganistisch.

Overwegend niet pittig.
Vriendelijke prijzen!

Zie foto's en bestelns onder 'afhalen' op www.sha-aam.nl

Bestel via 06 - 84 66 65 16
Rijksweg 31 Nijswiller



We laten horen

Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten.

Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: 06-10 10 70 60

Te huur

Garagebox aan Patersplein 1B te Bocholtz. Hr.pr. € 62,- p.m.
Info: 06 - 52 03 70 71
of jeroenbroere@mail.com

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.

06 - 54 64 37 93

www.parkstadklussen.nl
Nu voorjaarskorting 10%

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.

www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen week 7

Speltbroodjes hard of zacht **4+1 gratis**

Abrikozen linzen stukjes **3+1 gratis**

Strooisel abrikozen vlaai van 13,00 voor **9,95**

Simpelvelds pit meergranen van 3,15 voor **2,50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

Hoveniers gezocht voor Kasteeldomein Sinnich (Voerstreek) België

- ▶ werkweek (24-38 uur)
- ▶ onderhoud gazon, hagen en borders
- ▶ onderhoud afrasteringen
- ▶ hand- en spandiensten
- ▶ minimaal 3 jaar ervaring in de groensector

Heb je interesse, dan kun je je sollicitatie met CV sturen aan:

Mevr. V.H.C.M. Keulers
sinnich@skynet.be / 00 31 6553 44094
www.sinnich.be

Zij-Actief Bocholtz

• Vorige week hebben wij **bestuursvergadering** gehad, via Teams, met bestuur ZA-Limburg en bestuur ZA-Heuvelland. Een bestuurslid van ZA-Heuvelland gaf aan dat diverse gemeentes een tegemoetkoming geven aan inwoners voor deelname aan culturele, sociale en maatschappelijke activiteiten. Wij hebben navraag gedaan bij gemeente Simpelveld en zij doen dit ook. Dit loopt echter in Simpelveld via Kompas, een Intergemeentelijke Sociale Dienst van diverse gemeenten zoals Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen. Het blijkt namelijk dat niet iedereen gemakkelijk kan meedoen met leuke activiteiten en hobby's omdat deze geld kosten. De ge-

meente vindt het echter heel belangrijk om contacten te maken, dat u niet thuis blijft zitten en dus ook lid bent van een vereniging. Men kan nu een financiële ondersteuning aanvragen en krijgen van € 100,00 per persoon per jaar. Er zijn natuurlijk een aantal voorwaarden. Zo moet u inwoner van de gemeente zijn en een inkomen hebben dat lager is dan 120% van de bijstandsnorm. Het bedrag kan worden besteed aan contributie vereniging, theater, bioscoop, abonnement krant, internet, bezoek museum, bezoek dierentuin of lidmaatschap ouderenbond. Mocht u hier meer over willen weten neem dan contact op met Kompas en vraag naar Threse Linckens, tel. 088-4502187 of 06-24105038. Wanneer u denkt hiervoor in aan-

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
Woensdag: 13.00u - 18.00u
Donderdag: 13.00u - 18.00u
Vrijdag: 09.00u - 18.00u
Zaterdag: 09.00u - 17.00u

Vergeet ons niet te liken op
Facebook # Boerderijwinkel
De Nieuwe Leenhof



Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

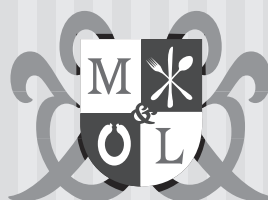
KIP-WEKEN

Kalkoenfilet	per kilo € 11,99	Kipfilet	per kilo € 7,99
Kippenbouten	per kilo € 3,95	2 Kip schnitzels	voor € 1,59
Drumsticks	per kilo € 4,35	2 Kip Cordon Bleus	voor € 2,89

Gevonden

Bankpas

In de Irmstraat te Simpelveld is een bankpas gevonden.
Voor meer info bel of mail
info@weekbladtroebadoer.nl
of 06 1986 8816



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 17 t/m za. 20 febr.

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 7,85

4 gep. Schnitzels met gratis zigeunersaus € 8,55

Italiaanse filettrollade met truffelsaus 100 gr. € 1,75

Souvlaki lapjes 4 voor € 5,95

500 gr. Kip shoarma met knoflooksaus en 2 pita broodjes voor € 6,95

Spare ribjes 4 halen 3 betalen

Varkenshaas in honingmosterdsaus 100 gr. € 1,65

Quiche ham prei per stuk € 2,25

Gyros wraps per stuk € 3,85

Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 4,75

Koude schotel 500 gr. € 4,95

Kipfruitsalade 100 gr. € 1,35

100 gr. dub. geb. pastei

100 gr. cervelaatworst

100 gr. hamworst

Ontdooi pakket

samen per 100 gr. € 1,50

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

DAGELIJKS GEOPEND
VOOR AFHAAL EN BEZORGEN

Burgers
Grill - steaks - vis
Gourmetschotels

Nu ook borrelplanken voor een gezellige avond

Bestel online

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl



Openingstijden afhaal / bezorgen

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl

Afua en Kofi uit Ghana (deel 1)



SIMPELVELD - Beste jongens en meisjes, daar in Simpelveld, Bochooltz en Ubachsberg. Wij willen ons even aan jullie voorstellen. Wij zijn Afua en Kofi, een tweeling van 10 jaar oud, uit Obouasi in Ghana. We hebben nog een oudere broer, die heet ook Kofi. Raar hè, twee dezelfde namen in één gezin. Dat komt omdat kinderen in Ghana heel vaak als eerste naam de dag van de week krijgen waarop ze geboren zijn. Wij als tweeling en onze oudere broer zijn alle drie geboren op een vrijdag. Gelukkig hebben we ook nog een tweede naam. Kofi van de tweeling heet ook nog Atta. En Afua heeft als tweede naam Ataa.

Bijna alle kinderen in onze klas zijn genoemd naar de dag van de week waarop ze geboren zijn. En van die paar die een andere naam hebben, heeft de meester op een eeuwigdurende kalender opgezocht op welke weekdag ze geboren zijn. Want als onze meester groepjes maakt, bij het werken met opdrachten of bij spelletjes, zegt hij altijd dat alle kinderen die op zondag geboren zijn een groepje vormen, alle kinderen van maandag een ander groepje en zo verder. Wij zitten als tweeling dus altijd in hetzelfde groep-

je op school.

<i>Geboren op:</i>	<i>Naam meisje</i>	<i>Naam jongen</i>
zondag	Akosua	Kwasi
maandag	Adwoa	Kwadwo
dinsdag	Abenaa	Kwabena
woensdag	Akua	Kwaku
donderdag	Yaa	Yaw
vrijdag	Afua	Kofi
zaterdag	Amma	Kwame

Je papa en mama weten vast wel op welke dag van de week jij geboren bent. En als niet, op een eeuwigdurende kalender of via een website als www.stamboomsurfpagina.nl/kalender.html

kun je dat opzoeken. En als je dan even op het schema kijkt, dan weet je meteen hoe jij met je eerste naam zou heten als je in Ghana geboren was. De volgende weken vertellen we jullie meer over ons land, hoe we naar school gaan en over de cacao die in onze streken groeit.

De oudere broer van Afua en Kofi, de andere Kofi dus, wil graag stage lopen om boer te worden. Vanuit Simpelveld, Bochooltz en Ubachsberg willen we hem en andere leerlingen graag helpen. Kijk maar even op www.vastenactie.nl/projecten/schoon-water-voor-stageboerderij-in-ghana

Misschien wil jij wel meehelpen, bij voorbeeld door klusjes te doen. En het geldt dat je daarmee spaart, kun je dan via je papa of mama doneren via de doneerknop op de website. Of je kunt het geld afgeven op het parochiekantoor aan de Pastoriestraat in Simpelveld. Veel succes!

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

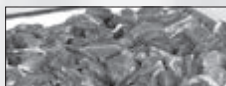
do. / vr. / za. aanbiedingen

**Magere
speklapjes**

500 gr. € **4.50**

Halskarbonade

500 gr. € **4.50**



**Van dinsdag t/m
vrijdag hebben
wij pauze van
12.30 tot 13.30 uur**

VERS VLEES

Gem. kipfilet

500 gr. € **4.95**

Souvlaki lapjes

500 gr. € **6.75**

Mager soepvlees

500 gr. € **6.25**

Blinde vinken

500 gr. € **5.45**

VLEESWAREN

Rauwe ham

100 gr. € **2.39**

Geb. gehakt

100 gr. € **1.29**

Gebraden kipfilet

100 gr. € **1.89**

Preskop

100 gr. € **1.49**

hele week: Oosterse week

Eenpansgerecht bali met kip

500 gr. € **4.50**

Balletjes in Indische saus

500 gr. € **6.50**

Babi pangang

500 gr. € **6.50**

Thaise kip

500 gr. € **6.50**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochooltz Tel. 045 - 544 14 38

info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer



**Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat**

Industrieterrein Bochooltzerweg (naast gemeentewerf)

Bochooltzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

**VASTE PRIJSAFSPRAKEN,
GELIJK HEEFT U!**

**Gratis inloopsprekuren, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.**

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

Bibliotheek Kerkrade e.o. en Brunssum tekenen intentieverklaring tot fusie

SIMPELVELD - 28 Januari tekenden de bestuurders van de bibliotheekorganisaties Stichting Bibliotheek Kerkrade e.o. (Kerkrade, Simpelveld en Voerendaal) en Stichting Bibliotheek Brunssum een intentieverklaring om te komen tot een fusie tussen beide organisaties. Door de coronamaatregelen vond het tekenmoment niet plaats bij een feestelijke gelegenheid, maar werd het document door een koerier van bestuurder naar bestuurder gebracht.

Aanleiding

In 2018 concludeert de gemeenteraad van Brunssum na onderzoek dat voor een volwaardige bibliotheek een fusie met Bi-

bliotheek Kerkrade e.o. de beste optie lijkt. Vervolgens hebben de besturen van beide organisaties de mogelijkheden van verregaande samenwerking verder onderzocht. De conclusie is dat de schaalvergroting (ca. 97.000 inwoners) voor alle vier gemeentes voordelen oplevert, omdat dit in de gefuseerde bibliotheek meer programmatisch en dus professioneler aangepakt kan worden.

Er bestaat momenteel al een samenwerking op diverse gebieden tussen beide organisaties. Het samengaan van beide partners is een natuurlijk gevolg van deze samenwerking. Zo zijn binnen Parkstad Limburg Bibliotheken

de tarieven al geharmoniseerd, assisteert Kerkrade Brunssum met haar ICT en werken ze samen in een aantal programma's zoals de bestrijding van de laaggeletterdheid.

Huidige en toekomstige situatie Bibliotheek Kerkrade e.o. is in 2007 en 2008 ontstaan toen de bibliotheken van Simpelveld en Voerendaal aansloten bij Bibliotheek Kerkrade. Er zijn acht vestigingen in de drie gemeenten. Bibliotheek Brunssum heeft één vestiging. Na de fusie zal Bibliotheek Brunssum aansluiten bij Stichting Bibliotheek Kerkrade e.o. De nieuwe organisatie telt

dan 9 vestigingen met ca. 15.000 leden, 35 medewerkers en ongeveer 170 vrijwilligers, in een werkgebied van 97.000 inwoners.

Tijdspad

Met deze intentieverklaring is een eerste stap gezet naar de fusie. Het definitieve go-no go moment zal in mei/juni liggen, na bestudering van alle benodigde informatie om een gefundeerd fusiebesluit te kunnen nemen. Na het fusiebesluit wordt 2021 gebruikt om de samenvoeging van de organisaties te realiseren. Naar verwachting krijgt de fusie uiterlijk 1 januari 2022 formeel beslag.

MOONEN



VINGINO
EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

DINSDAG 16 FEBRUARI GESLOTEN

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad
in **VAALS** zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen
bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor
TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

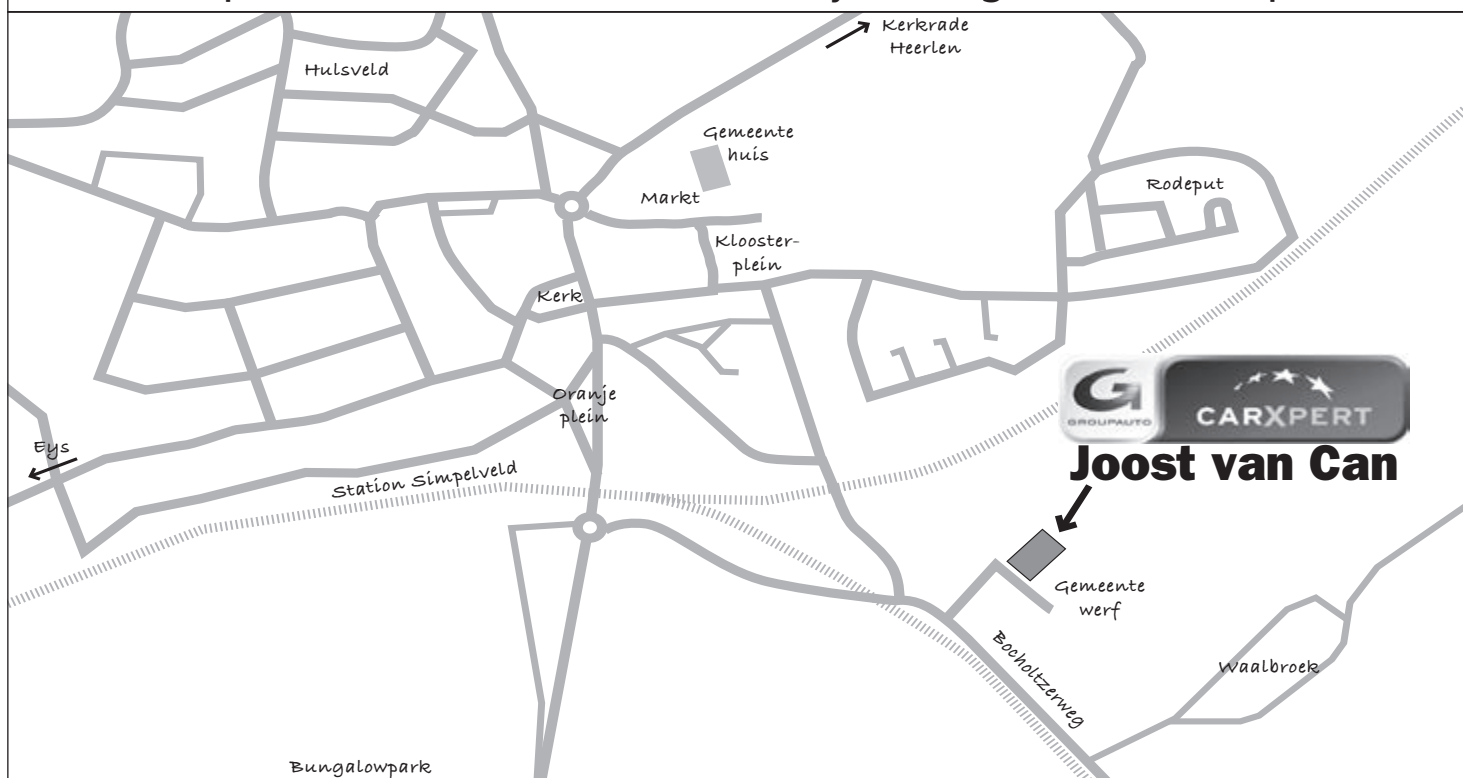
043-4574916 / 06-46121949



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice



Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 7

Gemeente Simpelveld continueert lokale ondersteuningsmaatregelen coronacrisis

In aanvulling op de landelijke ondersteuningsmaatregelen heeft het gemeentebestuur van Simpelveld vanaf maart 2020 verschillende lokale maatregelen getroffen om verenigingen en ondernemers te ondersteunen. Burgemeester Richard de Boer: "Ook 2021 zal een jaar van onzekerheden worden. Daarom gaan we door op de ingeslagen weg en bieden we ondersteuning, daar waar kan, met lokale maatregelen."

Met de komst van vaccins lijkt er in 2021 zicht te komen op het einde van de crisis. Tegelijkertijd zitten we sinds medio december 2020 in een lock down periode en is het noodzakelijk om maatregelen te continueren en verder te verscherpen. De raad heeft in december ingestemd met een corona-reserve van € 85.862,- waarbij het college mandaat heeft gekregen om dat geld op een goede manier te besteden. Daarnaast heeft gemeente Simpelveld vanuit het Rijk € 23.760,- gekregen om lokale culturele instellingen en voorzieningen te ondersteunen. Het is aan de gemeente zelf om die middelen in te zetten daar waar de steun het hardst nodig is.

In 2020 heeft gemeente Simpelveld € 108.100,- aan ondersteuningsmaatregelen getroffen zoals: het niet in rekening brengen van huur van gemeentelijke accommodaties tijdens de gesloten periodes, twee keer met 10%

verhogen van de gemeentelijke stimuleringssubsidies aan lokale verenigingen en instellingen, kwijtschelding van precariobelasting (voor horecaterrassen), dekking van de kosten voor het onderhoud van toeristische bewegwijzering en retournering van legeskosten voor geannuleerde evenementen. Bovendien heeft de gemeente een extra bijdrage gedaan aan de voedselbank.

Ook in 2021 krijgt een aantal van deze maatregelen een vervolg, waaronder een eenmalige verhoging van de subsidie voor verenigingen. Burgemeester Richard de Boer: "Het verenigingsleven is de kurk waar onze samenleving op drijft. Het verbindt mensen als geen ander. Het heet niet voor niets 'verenigen'. Dat verenigingsleven staat in deze tijden van Corona zwaar onder druk. Daarom geven wij ze een extra steuntje in de rug."

Wethouder Hub Hodinius over de extra steun voor cultuur: "Wij delen ook de zorg voor het in stand houden van onze culturele voorzieningen en accommodaties. Daarom hebben wij besloten om de extra rijks gelden in te zetten bij die culturele instellingen die beschikken over een eigen accommodatie en aan de lat staan voor daarmee gepaard gaande exploitatie- en instandhoudingskosten. In de wetenschap dat we enkel financiële pijn en onzekerheid verzachten en die niet helemaal weg kunnen nemen."

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045 - 544 83 83

Nestkasten in de strijd tegen de eikenprocessierups

Gemeente Simpelveld gaat nestkasten inzetten voor een natuurlijke bestrijding van de eikenprocessierups. Wethouder Wiel Schleijpen: "Vogels zijn een belangrijke bondgenoot in de strijd tegen de processierups. Vooral de koolmees is een groot liefhebber van de eikenprocessierups."

Als proef worden 100 nestkasten opgehangen verspreid over de 1631 eikenbomen in de gemeente. De locaties van de eikenbomen waar de plaag het grootst is, zijn bekend bij de buitendienst. De stelregel is dat hoe korter de nestkasten bij de bron hangen, hoe effectiever de vogels de eikenprocessierups kunnen bestrijden.

Het ophangen van nestkasten alleen is volgens wethouder Schleijpen niet voldoende om de plaag onder controle te houden. "De effectiviteit van de mezenkasten is onzeker en vergt een lange adem. Dit komt doordat de vogeldichtheid nabij de rupsen substantieel groter moet worden en dat kost tijd."

Het is belangrijk om de rups in een vroegtijdig stadium te bestrijden om nesten met brandharen te voorkomen. Brandharen uit oude nesten kunnen tot 7 jaar overlast veroorzaken. Om de plaag van de eikenprocessierups onder controle te houden worden de eikenbomen vroegtijdig bespoten met een biologisch middel. Dat middel is niet giftig voor de vogels. In 2019 zijn de eikenbomen selectief bespoten en heeft de gemeente meer nesten weg moeten zuigen dan in 2020. Het gehele eikenbomen bestand bespuiten tegen de eikenprocessierups is efficiënter.

Vanaf 2022 wordt de pilot met de nestkasten geëvalueerd. Bij het schoonmaken van de nestkasten worden de aanwezige vogelnesten in de kasten geteld. Op deze manier kan de bezettingsgraad van de nestkasten worden vastgesteld. Voor de juiste beeldvorming herhaalt de gemeente dat nog eens in 2023.

Wethouder Wiel Schleijpen: "We overwegen om in het najaar ook nestkasten beschikbaar te stellen voor scholen, buurtverenigingen en individuele huishoudens. De Stichting IKL heeft hier ervaring mee en faciliteert dit al voor meerdere gemeenten."

Hondenspeelveld park Zandberg Bocholtz klaar



Het hondenspeelveld in het park Zandberg in Bocholtz is klaar. Op verzoek van Leefbaar Simpelveld is bij wijze van proef een gedeelte van het park afgezet waar honden vrij rond mogen rennen. Op de foto wethouder Wiel Schleijpen en initiatiefnemer Luud Schoonen bij het hondenspeelveld dat begin 2022 wordt geëvalueerd.

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken

Verkiezingskrant in gewone taal

Stemmen is extra lastig als je niet zo goed kunt lezen. Daarom is er de Verkiezingskrant in gewone taal.

Heldere informatie in eenvoudige taal

Alle Nederlanders van 18 jaar of ouder mogen stemmen. Maar wat betekent dat voor de 2,5 miljoen mensen in Nederland die moeite hebben met lezen, schrijven of rekenen? Stemmen is extra lastig als je niet zo goed kunt lezen. Dan is het bijvoorbeeld moeilijk om op internet op te zoeken waar politieke partijen nu precies voor staan. Of om een stembiljet te begrijpen. Daarom ontwikkelden Stichting Lezen en Schrijven samen met ProDemos de Verkiezingskrant in gewone taal. De krant heeft het Keurmerk Gewone Taal dat is toegekend door Stichting Makkelijk Lezen. Dit betekent dat de informatieve krant begrijpelijk is voor veel mensen.

Wat staat er in de krant?

Deze editie over de Tweede Kamerverkiezing gaat over:

Wat doet de Tweede Kamer?

Wie bestuurt Nederland?

Op wie ga ik stemmen?

Stemmen: hoe doe je dat?

Stemmen: wat mag wel en wat mag niet?

Ook vertellen Taalambassadeurs waarom zij wel of niet stemmen. Yvonne Geers: "Door te stemmen kun je meepraten. Van: "Hé regering, luister even!"

Verkiezingskrant in gewone taal 2021.

Download: https://www.lezenenschrijven.nl/sites/default/files/2021-01/Verkiezingskrant_gewone_taal_TweedeKamer_druk_zonder_snijtekens_0.pdf



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-generaal

STEMMEN BIJ VOLMACHT

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat het bij de aanstaande verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal op woensdag 17 maart 2021 een kiezer is toegestaan bij volmacht te stemmen.

Daarbij gelden de volgende bepalingen:

A. MACHTIGING door schriftelijke aanvraag VOLMACHTBEWIJS

1. Bij Afdeling Dienstverlening van de gemeente zijn kosteloos formulieren verkrijgbaar voor de verzoekschriften om bij volmacht te mogen stemmen.
2. Het verzoekschrift moet uiterlijk op vrijdag 12 maart 2021 door de kiezer worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente, waar hij/zij op maandag 1 februari 2021 als kiezer is geregistreerd.
Het verzoekschrift kan niet worden ingediend door de kiezer aan wie al een kiezerspas is verstrekt of door de kiezer aan wie het is toegestaan om per brief te stemmen.
3. Degene die zich bereid heeft verklaard

als gemachtigde op te treden, moet op maandag 1 februari 2021 als kiezer zijn geregistreerd binnen het gebied waarvoor de verkiezing geldt.

4. Bij inwilliging van het verzoek ontvangt de gemachtigde een volmachtbewijs.
5. Een volmachtgever is niet bevoegd de volmacht in te trekken of zelf aan de stemming deel te nemen.

B. MACHTIGING door overdracht van de STEMPAS of KIEZERSPAS

1. De kiezer kan een andere kiezer die in dezelfde gemeente als kiezer is geregistreerd, machtigen om voor hem/haar te stemmen.
2. De kiezer tekent daartoe de achterzijde van de stempas of kiezerspas en laat de kaart door de gemachtigde medeondertekenen.
3. De kiezer draagt de, aldus in een volmachtbewijs omgezette, stempas of kiezerspas aan de gemachtigde over.
4. Tevens moet de kiezer een kopie van een geldig identiteitsbewijs aan de gemachtigde meegeven. Dit kopie moet de gemachtigde aan de voorzitter van

het stembureau laten zien.

5. Het overdragen, van de in volmachtbewijs omgezette stempas of kiezerspas, kan tot en met de dag van de stemming.
6. Een volmacht dat is verleend door overdracht van de stempas of kiezerspas kan, tot het uitbrengen van een stem door de gemachtigde, door de volmachtgever worden ingetrokken.

Een kiezer mag niet meer dan 3 (drie) volmachten aannemen. De volmachtstem dient tegelijk met de eigen stem te worden uitgebracht.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door :
Afdeling Dienstverlening
Markt 1
6369 AH Simpelveld

Plaats: Simpelveld
Datum: vrijdag 22 januari 2021

De burgemeester voornoemd,

R. de Boer

Verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-generaal

STEMMEN MET EEN KIEZERSPAS

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat het bij de aanstaande verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal op woensdag 17 maart 2021 een kiezer is toegestaan zijn/haar stem uit te brengen in een willekeurig stembureau in Nederland.

Daarbij gelden de volgende bepalingen.

A. SCHRIFTELIJKE AANVRAAG

1. Bij Afdeling Dienstverlening van de gemeente zijn kosteloos formulieren verkrijgbaar voor verzoekschriften om in een willekeurig stembureau aan de stemming te mogen deelnemen.
2. Het verzoekschrift, alsmede de stempas (indien reeds verstrekt), moeten uiterlijk op vrijdag 12 maart 2021 door de kiezer worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente, waar

hij/zij op maandag 1 februari 2021 als kiezer is geregistreerd.

3. Het verzoek wordt niet ingewilligd, wanneer het de verzoeker is toegestaan om bij volmacht of per brief aan de stemming te mogen deelnemen.
4. Bij inwilliging van het verzoek wordt een kiezerspas verstrekt.

B. MONDELINGE AANVRAAG

1. De kiezer dient hiertoe, na ontvangst van de stempas, doch uiterlijk op vrijdag 12 maart 2021, 17.00 uur de stempas over te leggen bij Afdeling Dienstverlening van zijn/haar woonplaats waar hij/zij op maandag 1 februari 2021 als kiezer is geregistreerd.
2. Het verzoek wordt niet ingewilligd, wanneer het de verzoeker is toegestaan om bij volmacht of per brief aan de stemming te mogen deelnemen.
3. Bij inwilliging van het verzoek wordt een kiezerspas verstrekt.

Een eenmaal verstrekte kiezerspas kan bij verlies niet worden vervangen. Als u gaat stemmen moet u naast uw kiezerspas ook een geldig identiteitsbewijs overleggen. Als u zich niet kunt identificeren mag u niet stemmen.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door :
Afdeling Dienstverlening
Markt 1
6369 AH Simpelveld

Plaats: Simpelveld
Datum: vrijdag 22 januari 2021

De burgemeester voornoemd,

R. de Boer

Steeds meer belastingaanslagen niet meer per post

In de laatste week van februari worden ca. 530.000 aanslagbiljetten met de gemeentelijke belastingen en waterschapsbelastingen bezorgd in Limburg. Zo'n 227.000 belastingplichtigen (43%) ontvangen de belastingaanslag van BsGW niet meer per post maar digitaal in hun persoonlijke digitale brievenbus van MijnOverheid. Dit aantal groeit elk jaar. Mensen die een digitaal aanslagbiljet ontvangen, krijgen geen papieren aanslagbiljet meer.

Aanmelden MijnOverheid

Steeds meer mensen kiezen ervoor om het aanslagbiljet digitaal te ontvangen via de Berichtenbox van MijnOverheid. Aanmelden is snel en eenvoudig geregeld via MijnOverheid.nl. Zodra het aanslagbiljet in de Berichtenbox staat wordt dit via een e-mail bericht gemeld. Burgers die zich al eerder hebben geregistreerd voor de Berichtenbox, hoeven niets te doen. Zij ontvangen het aanslagbiljet voor 2021 en verdere jaren dan digitaal. Burgers

die niet geregistreerd zijn op **Mijn-Overheid.nl** ontvangen het aanslagbiljet gewoon per post.

Voordelen digitaal aanslagbiljet

Digitale verzending biedt veel voordelen; MijnOverheid is veilig en alleen met de eigen DigiD toegankelijk. Bovendien levert dit besparing op in kosten van verzending en levert het vooral ook een positieve bijdrage aan een beter milieu. In MijnOverheid staan aanslagen en WOZ-beschikkingen van meerdere jaren die altijd zijn in te zien.

WOZ-bezwaar? Bel eerst met BsGW

Bent u het niet eens met een opgelegde belastingaanslag, stuur uw bezwaar dan binnen zes weken in bij BsGW. Doe dat bij voorkeur via Mijn BsGW op www.bsgw.nl. Ook als u denkt dat de schatting van de waarde van uw huis niet klopt, ga dan niet direct met een bezwaarschrift aan de gang, maar bel eerst eens met BsGW **088-8420 420**. BsGW-

taxateurs geven graag toelichting en beoordelen kosteloos of de WOZ-waarde correct is vastgesteld. Bezwaar maken is dan vaak niet meer nodig, hetgeen veel tijd bespaart en onnodige kosten voorkomt.

Hulp voor slachtoffers kinderopvangtoeslag affaire

Bent u slachtoffer van de toeslagenaffaire kinderopvang? Meld u dan! De gemeente Simpelveld en de BsGW werken namelijk samen om u te helpen. Gedupeerden kunnen met vragen terecht bij Kim Hochstenbach-Maas. Kim is maatschappelijk werkster bij Impuls. Zij zal u verder wegwijs maken. Kim is bereikbaar via e-mail Khochstenbach@impulskerkrade.nl of telefonisch: **045 545 63 51**.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen*

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Openbare vergadering raadscommissie

Dinsdag 2 maart 2021

Tijdstip: **19.00 uur**

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten:

Middelen

- Opening vergadering
- Vaststelling agenda
- Vaststellen notulen Raadscommissievergadering cluster BZ-MID van 21 januari 2021 en cluster GGZ van 21 januari 2021
- Actielijst Burgerzaken, Middelen en Grondgebiedszaken
- Stand van zaken projecten
- Stand van zaken corona
- Raadsvoorstel 'Takendiscussie Parkstad Limburg'
- Sluiting vergadering

Vergadering bijwonen?

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan dient u zich in verband met de maatregelen rondom de corona-crisis aan te melden. Dat kan tot uiterlijk maandag 1 maart 2021, 17.00 uur via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of

e-mail: griffier@simpelveld.nl. Als gevolg van de corona maatregelen en de beschikbare ruimte is het aantal beschikbare plaatsen beperkt.

Stukken inzien?

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website:

www.simpelveld.nl (klik op **bestuur - gemeenteraad - vergaderschema**).

De stukken liggen vanaf woensdag 17 februari 2021 ook ter inzage in het gemeentehuis. Indien u deze wenst in te zien, kunt u een afspraak maken via telefoonnummer:

045 – 544 83 83 of e-mail: griffier@simpelveld.nl.

Inspreken?

Inspreken kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda;
- elke inspreker krijgt 10 minuten het woord;
- maximaal 30 minuten spreektijd van gezamenlijke sprekers per onderwerp;
- inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u inspreken? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: griffier@simpelveld.nl. Onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens. Na aanmelding zal contact met u worden gezocht in verband met de praktische uitvoering in relatie tot de corona maatregelen.

Rd4 hervat GFT-inzameling maandag weer

Met ingang van maandag 15 februari aanstaande ledigt Rd4 de GFT-containers weer. Met het vooruitzicht dat de temperaturen komende week zullen stijgen, worden minder problemen bij de inzameling van GFT-afval verwacht. De GFT-container kan weer worden aangeboden op de inzameldagen zoals op de afvalkalenders aangegeven.

Afval lossteken

Afhankelijk van de nachttemperaturen kan het GFT-afval net als het restafval nog steeds in de container vastvriezen. Daarom is het raadzaam om vóórdat u de container aanbiedt, te controleren of het afval los zit. Steek het afval eventueel met een schep los. Dit om te voorkomen dat de container niet volledig kan worden geleidigd. Ook bij een gedeeltelijke lediging geldt het volledige ledigingstarief. De registratie van de lediging vindt namelijk plaats bij het oppakken van de container.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Kappen esdoorn
Locatie: Kloosterstraat 66
Datum ontvangst: 1 februari 2021
Dossiernummer: 146864

- Voor: Verbouwen vakantiewoning
Locatie: Kruinweg 1 bungalow 59 Simpelveld.

Datum ontvangst: 3 februari 2021
Dossiernummer: 146923

- Voor: Verbouwen vakantiewoning
Locatie: Kruinweg 1 bungalow 63 Simpelveld.

Datum ontvangst: 4 februari 2021
Dossiernummer: 147028

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon **045-5448383**.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Verbouw woning
Locatie: St. Remigiusstraat 63, 6369 EL te Simpelveld
Verzenddatum: 5 februari 2021
Dossiernummer: 142942

- Voor: Legalisatie airco-unit en dakkapel
Locatie: Kloosterstraat 56, 6369 AE te Simpelveld

Verzenddatum: 10 februari 2021
Dossiernummer: 145772

- Voor: Legalisatie airco-units
Locatie: St. Remigiusstraat 31, 6369 EK te Simpelveld
Verzenddatum: 10 februari 2021
Dossiernummer: 146199

- Voor: Plaatsing airco-units
Locatie: De Baan 53, 6351 BJ te Bochtoltz
Verzenddatum: 10 februari 2021
Dossiernummer: 146200

- Voor: Plaatsing airco-unit
Locatie: Lange Graaf 19, 6369 CX te Simpelveld
Verzenddatum: 10 februari 2021

Dossiernummer: 146244

- Voor: Plaatsing airco-unit
Locatie: Rosaliestraat 10, 6351 LG te Bochtoltz
Verzenddatum: 10 februari 2021
Dossiernummer: 146255

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending

daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed,

gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: Realisatie webshop
- Locatie: Irmstraat 35,
6369 VM Simpelveld
- Verzenddatum: 04-02-2021
- Dossiernummer: 142439

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het be-

zwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Legalisatie airco-unit
- Locatie: Schoolstraat 19,
6351 EG te Bochtoltz
- Dossiernummer: 145077

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 27 maart 2021.



Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Is je kind snel overprikkeld? Omgaan met hooggevoeligheid bij je kind

HEUVELLAND - Lijkt je kind extra gevoelig voor prikkels en is het vaak lichtgeraakt en geneigd om heftig, intens, of emotioneel te reageren op relatief kleine voorvallen? Vraag je je af hoe je het beste kunt omgaan met de prikkelgevoeligheid en heftige emoties van je kind? Maak dan gebruik van het chatsprek uur 'Omgaan met hooggevoeligheid bij je kind'. Op maandag 22 februari organiseert het CJG043 in samenwerking met gezinscoach en complementair therapeut Renate Lambrix deze themachat. Die avond kunnen ouders tussen 20.00 en 22.00 uur al hun vragen over dit thema via www.cjg043.nl voorleggen voor persoonlijk advies. In dit artikel lees je meer over hooggevoeligheid bij kinderen en over dit chatsprek uur van CJG043.

Wat is hooggevoeligheid?

Als je hooggevoelig of hoogsensitief bent, neem je meer dan gemiddeld genomen waar en komt alles wat er om je heen gebeurt ongefilterd bij je binnen. Zelfs het zachtste geluid en de meest subtiele geur merk je op. Het verwerken van en reflecteren op al die prikkels kost veel tijd en energie. Bij veel kinderen zorgt dit voor stress en angst. Ze kunnen daardoor als lastig of aanstellerig – 'een dramaqueen' worden ervaren. Of juist als teruggetrokken en verlegen kinderen, want niet alle hooggevoelige kinderen reageren hetzelfde.

Karaktereigenschap

Het is niet alleen een last en zeker geen stoornis. Het kan juist ook hele mooie eigenschappen met zich meebrengen. Zo zijn

veel hoogsensitieve kinderen erg creatief en scherpzinnig, hebben ze veel oog voor detail, aandacht voor de mensen en de wereld om zich heen en een sterk ontwikkelde intuïtie. Als je bijvoorbeeld iets vraagt aan een hoogsensitief kind dan hoort het niet alleen je vraag, maar ook de toon en volume van je stem, ziet het je gezichtsuitdrukking daarbij, voelt het jouw emoties en probeert je verwachtingen in te schatten. Met al die informatie probeert het kind een zo goed mogelijk antwoord te geven.

Hoe ga je om met je hooggevoelig kind?

Kijk door de bril van hooggevoeligheid naar je kind en heb oog voor zijn/haar kwaliteiten en begrip voor hoe je kind de dingen en wereld om zich heen ervaart. Probeer overprikkeling zoveel mogelijk te doseren. Alle hoogsensitieve kinderen zijn gebaat bij de "ouderwetse" 3R's: 'Rust, Reinheid en Regelmaat'. Doseer het aantal prikkels en veranderingen, plan niet te veel activiteiten en zorg dat je kind genoeg slaapt. Zorg voor een opgeruimd huis. En zorg voor een duidelijke dagstructuur waarin je niet te veel van je kind verwacht.

Stoom afblazen bij overprikkeling Overprikkeling hou je niet helemaal tegen. Zorg op tijd dat er ruimte is voor je kind voor de verwerking van prikkels, zodat het zenuwstelsel weer tot rust kan komen. Denk aan schom-

melen, met lego bouwen, de natuur in gaan, tekenen of kindermeditatie. Is je kind toch teveel overprikkeld met een huilbui of woedeaanval tot gevolg? Bedenk dan dat je kind in zo'n situatie vaak geen controle meer heeft over zijn/haar gedrag. Een gevoelserkenning geven als "Het wordt je even allemaal teveel, hè?", kan soms wel helpen dat je kind sneller weer tot rust komt. Zorg ook voor de mogelijkheid om stoom af te blazen als de spanning al wat te hoog is opgelopen door, afhankelijk van het kind, bijvoorbeeld buiten ravotten, samen flink op de grond stampen, hard meezingen op een favoriet liedje of je kind juist een poos helemaal met rust te laten en zich terug te laten trekken.

Themachat Omgaan met hooggevoeligheid bij je kind

Vraag je je af of jouw kind hooggevoelig is en waaraan je dit kunt herkennen? Vind je het soms lastig om goed te reageren op de hevige emoties van je kind? Vraag je je af hoe je je hooggevoelige kind het beste kunt ondersteunen of begeleiden? En zou je hierover graag eens willen sparren met een expert? Stel dan jouw vraag tijdens dit chatsprek uur over hooggevoeligheid bij kinderen op maandag 22 februari tussen 20.00 en 22.00 uur via www.cjg043.nl. Gezinscoach en ervaringsdeskundige Renate Lambrix denkt graag mee en heeft gegarandeerd een aantal goede tips voor je!

SNEL OVERPRIKKELD KIND?
Themachat Omgaan met hooggevoeligheid bij je kind



Stel je Vraag aan Gezinscoach & Therapeut Renate Lambrix

MAANDAG 22 FEBRUARI * 20.00 - 22.00 UUR
www.cjg043.nl



Wij willen iedereen bedanken voor de felicitaties, telefoontjes en kaarten die wij ontvingen bij ons 60 jarig huwelijk.

Mia en Jo Jaminon

Bunzlau Castle®

BLOND AMSTERDAM

LE CREUSET®

demeyere

MADE IN BELGIUM

brabantia

MAISON BERGER PARIS

Wij staan voor je klaar!

Ook om af te halen!

Plaats telefonisch of via e-mail jouw bestelling en wij komen jouw bestelling gratis thuis bezorgen!

043 450 4818
info@mingelsgulpen.nl

Mingels
Woon, kook en kado
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. **043-3061710** of **info@vijlerhof.nl**

Zie ook: **www.vijlerhof.nl**



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champ.room-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger	€ 12,75
Cheese burger	€ 13,75
Vegetarische burger	€ 12,75

MOSSELEN

Mosselen op grootmoederswijze (<i>ruim 1 kg mosselen</i>)	€ 23,50
Mosselpan gevuld met verse mosselen, prei, uien, knolselderij en peper inclusief sausjes en friet (<i>brengt u uw eigen pan mee voor de mosselen, dan krijgt u € 1,00 korting</i>)	

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten



Verzekeringen
Hypotheeken
Financiële Diensten

AVS

adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl



ADVOCATENKANTOOR VAN DE LAAR

Familie- & Erfrecht

T +31(0)45 - 541 07 30

www.advocatenkantoorvandelaar.nl

INGEZONDEN

En dan zit je lekker knus in je huisje op dinsdagavond 9 februari. Kids naar bed, de hond nog even gezellig bij hen boven en plots een hard geluid en denkend dat de jongste uit het bed is gevallen. Maar nee, Puk slaat aan... De brandweer schreef er het volgende over:

“Puk” de Labradoodle...

Dinsdag 9 februari, om 20:34 uur, werden de tankautospuit van Brandweer Gulpen, de hoogwerker post Heerlen en de Officier van Dienst gealarmeerd voor een brand woning op de Eyserbosweg te Eys. Ter plaatse zou brand woeden in een carport en in de auto die eronder geparkeerd stond. De brand sloeg hierna over naar de woning. Zodoende werd om 20:35 uur door de centralist van de meldkamer het sein middelbrand gegeven waarna post Mechelen zich ook richting het incidentadres begaf. Tijdens het aanrijden bleek dat de brand in een vergevorderd stadium was. Boven Eys waren de vlammen en een enorme gloed zichtbaar. De brand sloeg tevens over naar de garagebox van de burens waardoor de bevelvoerder van post Mechelen het sein grote brand gaf. Dit betekent dat er nog een tankautospuit ter plaatse komt met aanvullende en ondersteunende diensten. Er zouden geen bewoners meer in het pand zijn.

Ter plaatse woedde een behoorlijke brand. De carport, personenauto en een deel van het dak van de woning, stonden in brand. Ook de garage van de buurman was dusdanig aangestraft dat deze vlam begon te vatten. Er werd dan ook als eerste getracht om overslag naar de woning en garage bij de burens te voorkomen en met succes. Hierna kon de primaire brandhaard, de carport en de personenauto worden aangepakt. Op aanwijzen van Politie Basisteam Heuvelland werden een tweetal gasflessen veilig gesteld welke bij de burens in de garage stonden. Na een 15-tal minuten was de grootste brandhaard bedwongen. Ook de korpsen Gulpen en Brandweer Simpelveld assisteerden met bluswerkzaamheden. De vorst zorgde voor uitdagingen met het bluswater. Het duurde nog een kleine tweetal uren eer alle kleine brandhaarden gevonden waren en afgeblust konden worden. Vooral in de dakbedekking moest gezaagd en gebroken worden om alle brandhaarden te bereiken. Vanwege de schade aan de woning is ook stichting Salvage ter plaatse gekomen. Stichting Salvage helpt iedereen die getroffen is door brand, water- of stormschade. De bewoners zijn uiteraard flink geschrokken maar zijn voornamelijk dankbaar dat men veilig en op tijd het huis heeft kunnen

verlaten.

Zoals de bewoners het zelf zeiden: Speciale dank aan Puk, de Labradoodle van het getroffen gezin. Deze attendeerde de bewoners door luidkeels te gaan blaffen en hierdoor werd de brand nog op tijd ontdekt en kon men de woning verlaten!

Puk, goed gewerkt! Brandweer Zuid-Limburg is trots op je!

Echt super natuurlijk, maar dan begint de verdere ellende. Iets meer dan een half jaar gelden verhuisd van Bochtoltz naar Eys, je plekje zo goed als op order en dan dit. Sta je op straat met je gezin en hoe nu verder, niks geen vertrouwde omgeving, geen knus huisje meer voor het gezellige gezin.

Al gauw een lichtpuntje, er komt een goede overeenkomst door inzet van de eigenaren van de Eyserhof, een dak boven het hoofd is voor de komende tijd gevonden, gelukkig. Het is dan wel niet jouw eigen knusse plekje, maar wel met de warmte van het gezin en dan wordt er wel wat van gemaakt. De rust komt heel langzaam weer terug. Kijkend naar het geluk dat niet een iemand er lichamelijk onder geleden heeft.

De hele rompslomp van verzekeringswerk, regelwerk voor de toekomst, het geluk weer zoekend, is waar nu alle energie in gaat. Zorgen voor elkaar, weer hopen op de toekomst aan de Eyser-



bosweg dat is wat nu langzamerhand weer aan de orde komt. Toch zal de verzekering nooit alles kunnen vergoeden, al zeker niet dat vertrouwde huiselijke knusse gevoel. Er zal meer moeten gebeuren. Een idee om ervoor te zorgen dat ook zij weer kunnen genieten schieten door onze hoofden. Misschien een crowdfunding opzetten met een streef bedrag van 10.000,- euro? Dat zou hen zeker helpen om naast de vergoeding van de verzekering, hun wereldje weer terug te krijgen. De kids hun knusse slaapkamertjes weer, Puk zijn vertrouwde plekje weer, paps en mams weer werkend aan hun aller toekomst.

Suggesties en ideeën zijn altijd welkom. Wij, Ineke, Marc en de kids willen hen in ieder geval in deze barre tijden van onzekerheid een hart onder de riem steken en met z'n allen staan we sterk, niet alleen tegen Covid, maar ook zeker voor hen. jurstein@home.nl

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



Nieuws van Sportclub'25

Sportclub'25 neemt afscheid van clubicoon Hein Magermans

Eerst was Hein alleen een vurig supporter van de vereniging Sportclub'25. Toen echter in 1969 de toenmalige jeugdvoorzitter Jef Loo zijn taken niet meer kon waarnemen, nam Hein deze taak direct over. Tot 1976 was Hein dan ook als Voorzitter van de Jeugd, bestuurslid van Sportclub'25 waarna hij de bestuurstaak nog tot 1978 continueerde als secretaris van de Jeugd. Ook na zijn actieve bestuursperiode bleef Hein echter onlosmakelijk verbonden met de jeugd van Sportclub'25. Als een waar vader- en later opa-figuur wist hij de allerjongsten steeds de eerste kneepjes van het voetbalspel bij te brengen. Reeds in 1994 werd Hein bij zijn 25 jarig lidmaatschap onderscheiden als lid van verdienste van de vereniging en mocht hij tevens de zilveren speld van verdienste van de NKS ontvangen. Na een aantal jaren de vereniging vanaf de zijlijn te hebben gevolgd, kroop het bloed toch weer waar het



niet gaan kan en zo kon het gebeuren dat Hein de laatste 8 jaren weer elke woensdag te vinden was bij zijn bambini's. Als vaste begeleider en trainer van deze allerkleinsten was (Opa)Hein een onmisbare schakel bij de belangrijkste tak van de vereniging. Generaties Sportclub leden danken hun vaardigheden in grote mate aan de inzet en passie van Hein. De vereniging en haar leden zijn hem dan ook grote dank verschuldigd voor al hetgeen hij heeft betekend. Voor nu moeten we afscheid nemen van een waar club-icoon: Bedankt voor alles Hein en rust in Vrede!!

Boerderij bezoek bambini

De sporthal is gesloten, en de velden staan onder water. Een normale voetbaltraining is dan ook helaas niet mogelijk voor de bambini van Sportclub'25 / SJO ESB '19.

De kinderen gingen als alternatief vandaag op bezoek bij het boerenbedrijf van Boerderijwinkel Grooten VOF. In de grote stal met de stieren keken de kinderen hun ogen uit.

Met behulp van een kruiwagen, bezem en schep werd het voer goed verdeeld en kreeg elk stier genoeg aandacht en voer van de bambini's. Ook werd er een heuse kruiwagenrace gehouden met een strobaal als obstakel. Op het einde werden ook de vele kippen nog bezocht.

Het was een geweldige middag voor de kinderen, en een geslaagde alternatieve training. Een groot woord van dank aan de familie Grooten voor de rondleiding en de gastvrijheid.

Wilde Bijen op de Natuurbegraafplaats

EYGELSHOVEN - Wilde bijen hebben het erg zwaar. Dit komt door de veranderingen in ons landschap. Natuurgebieden verdwijnen, tuinen worden gevuld met planten uit verre gebieden die bijen niet lusten en ongewenste kruid wordt bespoten waardoor bijen sterven. Niet alleen wij als natuurbegraafplaats, maar ook de Provincie Limburg, Instandhouding Kleine Landschappen (IKL) en de gemeente Kerkrade zetten zich in voor het behoud van de bijen.

"De wilde bij vormt een belangrijke schakel in onze voedselketen. Zo'n 80% van ons groenten, fruit en andere eetbare gewassen zijn afhankelijk van bijen. Helaas gaat het slecht met de wilde bij en is de helft van de 358 wilde bijen in Nederland met uitsterven bedreigd. De grootste bedreiging waar wilde bijen mee te maken hebben is het gebrek aan voedsel en nestgelegenheid.

De insectenhôtels zijn van onschatbare waarde voor de wilde bij. Ze kunnen daar rustig overwinteren, schuilen en hun eitjes leggen." stelt Rob Havenith van IKL. "Daarom gaan we op zoek naar geschikte locaties waar wilde bijenhôtels geplaatst kunnen worden. Hierbij wordt er getoet op een geschikte natuurlijke omgeving. Liefst waar mensen ook kunnen meegenieten van de dieren die het hotel bezoeken. Er werden in totaal 300 locaties aangedragen. Maar helaas was niet iedere locatie geschikt."

Herman Langen is een vaste bezoeker op Natuurbegraafplaats Eygelshof. Hij is een echte natuurliefhebber en zag mogelijkheden om hier ook een mooi bijenhôtel te plaatsen. De gemeente Kerkrade stimuleerde het initiatief en op 28 januari heeft het insectenhôtel dan ook een mooie plek gekregen op Eygelshof.

"Wij zijn erg blij met deze nieuwe bijenkast," vertelt Onno Westra, natuurbeheerder op Eygelshof "We zijn een jong hoog gelegen natuurgebied. Met een bloem-



Rob Havenith en het insectenhôtel op Eygelshof / Foto door: Herman Lange

Boerderijwinkel



**Rundvlees van eigen runderen
groente & fruit
en nog veel meer !!!**

Tot snel: **Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz**

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur
vrijdag: 10.00 - 18.00 uur
zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

APPARTEMENT TE HUUR IN VAALS

Maastrichterlaan 133

Modern split-level-appartement ca. 90m².

Met één zeer ruime slaapkamer,
badkamer met inloopdouche.

Grote woonkamer met open keuken,
aangrenzend dakterras.

Opbergruimte, studiekamer, apart toilet.

Achtertuintje met veel privacy.

Bushalte en winkels op loopafstand.

Vraagprijs: € 815,- (v.a. 15-03-2021) excl. G-W-E

Bel voor meer info of foto's: **043 - 455 1268**

rijk graslandschap waar veel verschillende inheemse bomen aangeplant zijn. We doen er veel aan om de biodiversiteit en de ontwikkeling te stimuleren. De komst van deze wilde bijen ondersteunt dit enorm. Begin vorig jaar zijn wij ook een samenwer-

king aangegaan met een lokale imker, Richard Veldhuizen. Hij heeft bij ons ook een bijenkast geplaatst met honingbijen. De woonlocaties van deze twee bijensoorten moeten goed op elkaar afgestemd worden. Ze moeten elkaar niet beconcurreren

maar juist versterken!" De nieuwe wilde van het IKL zal ook deel uitmaken van een groter onderzoeksproject. Er zal bijgehouden worden uit welke populatie de bijenkast zal bestaan. Door het registreren van de bijensoorten en de aantallen hoopt

men beter zicht te krijgen op de Nederlandse bijenontwikkeling. Bent u ook benieuwd naar de ontwikkelingen van de bijen? Abonneer u dan op onze nieuwsbrief of volg ons via Facebook. U ontvangt dan het laatste nieuws van Eygelshof.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 21 februari

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 24 februari

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom en RIVM zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk.

Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.*

Via deze weg willen we iedereen oprecht bedanken voor de steun die we hebben mogen ontvangen sinds het overlijden van mijn lieve man, onze (schoon)papa, opi, (schoon)broer en vriend

Jos Scheepers

* 26-02-1956

† 26-01-2021

Afscheid nemen van het leven
Viering van het leven
Het is zo dubbel
Maar ook zo normaal
Niemand wil afscheid nemen
Iedereen wil het leven vieren

Al tijdens zijn ziekte ontvingen we veel steun die voor ons en voor Jos van grote betekenis is geweest. De belangstelling sinds zijn overlijden is overweldigend. We zijn onder de indruk en diep geraakt door alle troostende berichten, liefdevolle kaarten en prachtige bloemen. Natuurlijk wisten we dat Jos voor veel personen belangrijk was, maar de enorme hoeveelheid steunbetuigingen maakt nogmaals duidelijk wat een fantastisch mens hij is geweest. Dit geeft ons steun in ons verdere leven zonder zijn fysieke aanwezigheid. Hij zit voor altijd in ons hart.

Gertie
Lisan, Onno en Fem
Ruud en Danique
Broers en zussen van Jos

Simpelveld, februari 2021

"Deh, zag miech adieë, iech gun op heem aa..."



Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde, is toch nog plotseling van ons heengegaan onze lieve zorgzame vader, schoonvader en trotse opa

Hub Huits

* 27 april 1945

† 7 februari 2021

Paul en Simone
Daan, Tessa

Ramona en Patrick
Rinske, Noortje, Sofie

Claudie

Correspondentieadres:
Jamarstraat 6
6369 ED Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Wij danken iedereen voor de warme steunbetuigingen en blikken van medeleven.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 20 februari

19:00 uur H. Mis. Voor Gerda Hagen-Debije. De viering zal worden begeleid door organist Ton Notermans en vindt volgens het coronaprotocol plaats. Bij betreden van kerk wordt het dragen van mondkapje geadviseerd. Wie ziekteverschijnselen heeft of vermoedt, wordt geadviseerd om zich een aantal dagen terug te trekken. In die tijd kun je niemand besmetten en zelf genezen. Omdat maar 30 personen aanwezig mogen zijn, is van te voren aanmelden verplicht. Tel. 043-4512206. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken

op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 20 feb.

19.00 uur: Jaardienst Eugène Derksen

Jaardienst Louis Mulders

Zo. 21 feb.

9.45 uur: Jaardienst José Schouteten-van de Berg Clara Wenders-Limpens (collecte)

Ma. 22 feb.

19.00 uur: Bijzondere intentie

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

U kunt onze diensten volgen via www.kerkomroep.nl en dan zoeken op Vaals, Gulpen, Valkenburg of Maastricht.



Met
carnaval
zijn wij
normaal
gepend,
óók
carnavals-
maandag!



Kipfiletreetjes
naturel, shoarma of gyros

3.⁹⁹
per kilo

+ GRATIS bij elke kilo:
6 st. gebraden kipdrumsticks
in sesamsaus



Kipgehakt

4.⁹⁹
per kilo



Magere
speklappen

4.⁹⁹
per kilo



Rundersoeppakket
met runderhoogrib,
schenkel en mergpijp

4.⁹⁹
per kilo



Warme gegrilde
jonge haantjes

4.⁹⁹
2 hele



Gebraden kipfilet
in zigeunersaus of
kip piri piri

5.⁹⁹
per kilo



Kibbeling 1 kilo
of lekkerbekjes 6 stuks

7.⁴⁹
per zak



Limburgse
preskop

0.⁹⁹
100 gr.



Pittige
grillworst

1.¹⁹
100 gr.



Haringen met vel
emmer 2100 gr.

7.¹¹
per emmer



Broccoli

0.⁹⁹
per stuk



Mydibel verse friet
classic of Belgische frieten

2.⁹⁹
zak 2500 gr.



Irish coffee vlaai

7.⁹⁹
per stuk

Acties geldig t/m zaterdag 20-02-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl